



WISCONSIN
UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

རྟོག་དབྱིབས་ནད་འབྲུའི་གཉན་རིམས་ (coronavirus) དང་འབྲེལ་བའི་འགྲིམ་འགྲུལ་དང་ཨ་རིར་འཛུལ་འོང་བྱེད་ཚུགས་སྐོར་གྱི་གསལ་བཤད་པ།

༄༅། སློབ་གྲུའི་མི་དམངས་ལྟན་འགྲུབ་ལ།

རིམ་གཟུང་པ་སངས་དགོང་མོར་ཨ་རི་དབྱུག་སྤྱི་དགུང་གིས་དེར་སྐབས་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཡོད་པའི་ཨ་རི་དང་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་པའི་མི་མེར་ལ་རྟོག་དབྱིབས་ནད་འབྲུའི་གཉན་རིམས་ (coronavirus) འགོ་ཁྲབ་འགོ་བའི་བྱེད་ཚུགས་འཕར་མ་གསལ་བསྒྲགས་བྱས་ཡོད། རྒྱ་ནག་ཏུ་སྐོར་སྐྱོད་བྱས་ཟེན་པ་དང་བྱེད་བཞིན་པའི་ཕྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མི་མེར་རྒྱུས་ཨ་རིར་དུ་བསྐྱར་འཛུལ་བྱེད་མི་བྱེད། ཨ་རིར་དུ་བསྐྱར་འཛུལ་བྱ་རྒྱུར་བཀག་རྒྱ་བེབས་པའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་སློབ་ཚུགས་རྒྱམས་ཀྱིས་མོ་མོའི་གཞིའི་སློབ་ཚུགས་སྤྱིའི་སློབ་ཚུགས་ཀྱི་ལས་ཁང་ (International Student Services) ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་དགོས།

སྤྱི་དབྱུག་འདིས་མི་སྣ་གོན་སེམས་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སྤྱི་སིན་)དུ་རྟོག་དབྱིབས་ནད་འབྲུའི་གཉན་རིམས་ཉེན་ཁ་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་མཚོན་གི་མེད། ད་བར་མི་སྣ་གོན་སེམས་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སྤྱི་སིན་)ལུ་དང་མི་སྣ་གོན་སེམས་མང་འཕྲེར་རྟོག་དབྱིབས་ནད་འབྲུའི་གཉན་རིམས་ [Novel Coronavirus (2019-nCoV)] གསལ་བཤད་ནད་པ་བྱུང་ཡོད་པ་གཅིག་ཀྱང་མེད།

མི་སྣ་གོན་སེམས་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སྤྱི་སིན་)ཀྱིས་ཨ་རི་ནད་རིགས་འགོག་སྲུང་ལྟེ་གནས་ CDC ཀྱི་ལམ་སྟོན་ལག་བསྟར་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་ལ་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕྱིན་ཚུངས་མཁན་དང་ནད་རྟུགས་ཅི་ཡང་མེད་མཁན་ཚོ་འཛིན་ཟུ་དང་ལས་ཀར་འགོ་ཚེག་གི་མེད་པའི་འདུན་འདོན་གི་མེད། དགོ་རྒྱུ་དང་། འཚད་ཁྲིད་པ། ལས་བྱེད་ཚོས་སློབ་ཚུགས་དང་ལས་མི་རྒྱུས་ལ་ཉེ་ཆར་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕྱིན་པའམ་རང་ཉིད་ཡོད་ལུངས་རྒྱལ་ཁབ་ལ་བརྟེན་ནས་མོ་མོའི་ནད་ཁྲིམ་དུ་སྐྱོད་དགོས་ཅེས་བཀག་རྒྱུ་ཚུགས་ཀྱི་མེད།

གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་གྱིས་འགན་ཁུར་གོ་སློབ་བྱས་པའི་རྒྱ་ནག་ཏུ་སྐྱོབ་ཚུགས་ཚུགས་ཕྱི་སྤྱི་ལྷན་ཁང་(Department of State) དང་ནད་རིགས་འགོག་སྲུང་ལྟེ་གནས་ CDC གཉིས་ཀྱི་ལམ་སྟོན་བྱས་དོན་ལྟར་བཀག་རྒྱུ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། མི་སྣ་གོན་སེམས་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སྤྱི་སིན་)ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱི་ཚུགས་སྐྱོད་སྤྱི་དབྱུག་འདི་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་གྱིས་འགན་ཁུར་གོ་སློབ་བྱས་པའི་སློབ་ཚུགས་སློབ་མའི་རྒྱལ་སྤྱི་ཚུགས་སྐྱོད་དང་འབྲེལ་ཞིང་དམིགས་བསལ་གྱིས་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ལ་སྐྱོད་མཁན་ཚོར་གོ་དགོས་པ་མ་ཟད། རྒྱལ་ཁབ་ནད་དུ་འཛུལ་འོང་བྱེད་མཁན་ཚོས་རྟོག་ཐོན་བྱེད་སྐབས་གཞིའི་སློབ་དང་ཚུགས་སྐྱོད་སྤྱི་དབྱུག་དང་། ནད་རིགས་འགོག་སྲུང་ལྟེ་གནས་ CDC ཀྱི་འཕྲོད་བསྟེན་ལམ་སྟོན་ ཨ་རིར་འཛུལ་འོང་བྱེད་སྐབས་ཀྱི་བརྟེན་བཞེས་ལམ་སྟོན་བཅས་དང་ལེན་བྱེད་དགོས་ཀྱི་ཡོད། ད་ལྟོ་ཕྱི་སྤྱི་ལྷན་ཁང་དང་ནད་རིགས་འགོག་སྲུང་ལྟེ་གནས་གཉིས་ཀྱི་ལམ་སྟོན་ཕྱིར་འབྲེན་མ་བྱེད་བར་དུ་ལས་བྱེད་དང་སློབ་ཚུགས་ཚོར་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕྱི་ཚུགས་སྐྱོད་བཞེས་ལམ་སྟོན་ལྟར་བཞེས་ལུ་གི་ཡོད།

ར་ཚོས་མལ་སྤྱི་སིན་གོང་ཁྲེར་དང་ཕྱི་རྒྱལ་དུ་དཀའ་ངལ་འདི་དག་འཕྲད་མཁན་སློབ་ཚུགས་དང་། དགོ་རྒྱུ། ལས་བྱེད་ཚོར་གཞུང་འགྲུལ་མཉམ་སྦྲེད་ཡོད་ཅེས་ལུ་འདོད་བྱུང་། ཁྲེར་ཅག་ནི་ར་ཚོའི་ཚོགས་སྡེར་གསལ་ཆེ་ཞིང་མཐོང་ཆེན་བྱེད་པའི་མི་ཞེ་ཅིག་ཡིན་པ་དང་གནས་ཚུལ་ཐོན་ལུངས་འདི་དག་ལྟེ་ཚོར་རྒྱུ་སྐྱོར་ལྟེ་འདིར་བཀོད་ཡོད།

སློབ་ཚུགས་འགྲུལ་འགའ་མེར་གནས་སྤངས་འདི་དང་འབྲེལ་ཉེ་དཔལ་འབྱོར་དཀའ་ངལ་འཕྲད་སྤྱི་དབྱུག་གཤམ་འོག་དཔལ་འབྱོར་རོགས་སྐྱོར་ལུ་ལེན་བྱེད་ཚོག

- **སློབ་ཚུགས་ལས་དོན་འགོ་གཙོ་རྟོག་གི་ཉེན་འཕྲད་དདུལ་བྱུང་ (Dean of Students Crisis Loan)** ཞེས་པ་ནི་སློབ་ ༥༠༠ ནས་ ༡༠༠༠ ཅན་གྱི་ཡུན་རྒྱུད་དདུལ་བྱུང་གཡར་གཏོར་གི་ལས་རིམ་ཞིག་ཡིན། སློབ་ཚུགས་ཚོས་ **དམིགས་ལྷན་འགོ་དཔོན་འོག་** འཚོམས་ལུས་མེད་པ་དག་ལྟེ་སློབ་ཚུགས་དོན་འགོ་གཙོ་རྟོག་ཡིག་ཚང་ (Dean of Students Office) མཉམ་དུ་འོག་དུས་ཚོར་བཞེད་གོས་(མི་དངོས་དོ་བཅར།)

- **International Student Services Loan (ISS)** ཞེས་པ་ནི་སྒོར་ ༥༠༠༠ བར་གྱི་ཡུན་རིང་དངུལ་བྱུང་གཡམ་གཏོང་བྱེད་པའི་ལས་རིམ་ཞིག་ཡིན། སློབ་ཕྲུག་ཚོས་ཀྱི་སློབ་ཕྲུག་གི་ལས་ཁང་ ISS མཉམ་དུ་སླུག་དུས་ཚོད་དེས་པར་བཟོ་དགོས། (མི་དངོས་དོ་བཅར་རམ་ཁ་པར་བརྒྱུད།)
- **Deferred Tuition Payment** ཞེས་པ་ནི་སློབ་ཕྲུག་ཚོས་དུས་ཚོས་འཕར་འགྲུངས་ཐོག་སློབ་ཡོན་འབྲུལ་སློབ་དང་དུས་འགྲུངས་འབྲུལ་འབབ་སློབ་མི་དགོས་པའི་ལས་རིམ་ཞིག་ཡིན། དེ་དོན་དགོངས་བཞེས་ཡོང་ཆེད་སློབ་འཕྲིན་ iss@studentlife.wisc.edu ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་པའམ་ཀྱི་སློབ་ཕྲུག་གི་ལས་ཁང་ ISS མཉམ་དུ་སླུག་དུས་ཚོད་བཟོ་དགོས། (མི་དངོས་དོ་བཅར་རམ་ཁ་པར་བརྒྱུད།) ཀྱི་སློབ་ཕྲུག་གི་ལས་ཁང་ ISS གིས་འོས་ཚུལ་ཚང་མིན་ཐག་གཅོད་དང་རྒྱུ་མཚན་ཡིག་ཚང་ (Bursar's Office) ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་དེས། དུས་འགྲུངས་སློབ་ཡོན་རྣམས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢ བར་གཅོད་འབྲུལ་བྱེད་དགོས་པར་ཐུགས་སྐྱོད་གནང་རོགས། ཀྱི་སློབ་ཕྲུག་གི་ལས་ཁང་ ISS གིས་དུས་འགྲུངས་སློབ་ཡོན་འབྲུལ་སློབ་དང་དངུལ་བྱུང་ཕྱིར་སློབ་བྱ་རྒྱུ་འོས་འཚམས་ཡིན་མིན་ཐད་མི་དོ་བཅོམ་གནས་སྤངས་ལ་བལྟས་ཏེ་ལམ་སྟོན་བྱེད་ཆོག།
- **Other Emergency Funds** བྱིས་ལྟ་དང་། སློབ་སྦྱོང་། རྩེ་ཚན། ལས་རིམ་ལག་ཅིག་ལ་སློབ་ཕྲུག་ཚོར་རོགས་སྐྱོར་བྱེད་ཐུབ་པའི་ཚོགས་པའི་ཚོགས་པའི་དངུལ་ཡོད་སྟེ། F-1/J-1 ཐོང་མཚན་ཐོག་ཡོང་བའི་ཀྱི་སློབ་ཕྲུག་རྣམས་ FAFSA དང་འབྲེལ་བའི་དངུལ་གཞུང་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོགས་པའི་ཚོགས་པའི་དངུལ་གཞུང་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་པའི་འོས་ཚུལ་ཚང་གི་མེད།

གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་འཕྲོད་བསྟེན་གྱི་ལུ་ཁང་ [University Health Services (UHS)] གིས་མངའ་སྡེ་དང་རྫོང་གི་འཕྲོད་བསྟེན་སྒྲུབ་ཁང་བཅས་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ནས་འབྲུལ་གཉན་རིམས་གནས་སྤངས་ལ་རྟོག་ཞིབ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། ལྷུང་བཞིན་པའི་གནས་སྡེ་ཞིབ་པར་འཕྲུག་པ་ཚོ་ལ་ uhs.wisc.edu/coronavirus ལ་གཟིགས་རོགས།

ནད་གཞི་ལུག་བརྒྱུ་དུ་འགོ་བ་སྟོན་འགོ་བྱ་ཆེད། སློབ་ཕྲུག་དང་ལས་བྱེད་ཚོས་དུག་འཕྲུག་འབྲིན་རྒྱུ་དང་ལག་པའི་གཅོད་སླ་འཕྲོད་བསྟེན་གང་ལེགས་བྱ་རྒྱུ་དང་ཚོས་འབོད་སྒྲུལ་ལྷོ་གི་ཡོད།

- ལྷན་དུ་ལག་པ་ཡི་ཅོ་དང་ཚུ་ཡིས་བཟུ་རྒྱ།
- ལག་པ་མ་བཟུས་པར་མིག་དང་། ལ་སྐྱ་བཅས་ལ་ཐུག་རེག་བྱེད་མི་རུང་།
- ནད་མནར་མི་ལ་ཉེ་བཅར་འབྲེལ་གཏུག་བྱེད་མི་རུང་།
- ནད་མནར་སྐབས་ནད་ལྷིམ་དུ་སྐྱོད་རྒྱ།
- མོ་དང་ཉལ་སྦྱིད་རྒྱག་སྐབས་ལ་སྐྱ་འགོ་བ་སྤུང་བྱ་རྒྱ། ལུ་མེའི་ནད་ལུག་ཏུ་སྐྱོད་དང་ཉལ་སྦྱིད་རྒྱག་རྒྱ།

གལ་ཏེ་བྱེད་རང་མི་སོ་སོ་གི་སྐྱོབ་སྐྱོད་གཙུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སློབ་སྐྱོད་) དུ་སློབ་ཞུགས་བྱེད་ཀྱིན་པའི་སློབ་ཕྲུག་ཅིག་ཡིན་པ་དང་སོ་སོའི་ལུས་ཕུང་བདེ་ཐང་ཐོག་དྲི་བ་ཡོད་ཆེ། ལ་པར་ ༦༠༨ ༢༦༥ ༥༦༠༠ ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་པའམ་འཕྲུག་པ་ཚོ་ལ་ uhs.wisc.edu རྟེན་གྱི་ [MyUHS](https://uhs.wisc.edu) བརྒྱུད་ནས་རྩུག་དུས་ཚོད་བཟོ་ཆོག དགོ་ཞན་དང་ལས་བྱེད་རྣམས་སོ་སོའི་ལྷན་བསྟེན་སྒྲུབ་པར་བསྟེན་གཏུག་བྱེད་ཆོག།